

Instrukcja bezpieczeństwa / Safety instruction

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Ryzyko **poślizgnięcia się** podczas zakładania pokrowca na walizkę ustawioną na niestabilnym podłożu.
- Ryzyko **potknięcia** o luźne elementy pokrowca.
- Ryzyko **uszkodzenia materiału** w przypadku kontaktu z ostrymi krawędziami lub elementami grzejnymi.
- Ryzyko **niewłaściwego dopasowania**, mogącego utrudnić korzystanie z walizki.

Instrukcja bezpiecznego używania

- Zakładać pokrowiec wyłącznie na **czystą i suchą walizkę**.
- Upewnić się, że walizka stoi stabilnie na płaskiej powierzchni.
- Dopasować rozmiar pokrowca do wymiarów walizki.
- Nie używać produktu jako elementu do przenoszenia lub podnoszenia walizki.
- Nie stosować w pobliżu otwartego ognia ani źródeł wysokiej temperatury.
- Produkt nie jest zabawką – **nie udostępniać dzieciom poniżej 14 lat**.

Utylizacja

- Zużyty produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów tekstylnych lub odpadów zmieszanych zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie spalać produktu w warunkach domowych.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings are written in a clear and simple manner, with consideration for elderly users and persons with reduced mobility.

Risk analysis

- Risk of slipping while fitting the cover on an unstable suitcase.

- Risk of tripping over loose parts of the cover.
- Risk of material damage when exposed to sharp edges or heat sources.
- Risk of improper fit affecting suitcase functionality.

Safe use instructions

- Use only on a clean and dry suitcase.
- Ensure the suitcase is placed on a stable, flat surface.
- Match the cover size to the suitcase dimensions.
- Do not use the cover for lifting or carrying the suitcase.
- Keep away from open flames and high temperatures.
- Not a toy – for users aged 14 and above only.

Disposal

- Dispose of the product in accordance with local textile or mixed waste regulations.
- Do not burn in domestic conditions.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly vypracovány v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného použití. Upozornění jsou formulována jasně a srozumitelně, s ohledem na seniory a osoby se sníženou pohyblivostí.

Analýza rizik

- Riziko uklouznutí při nasazování obalu na nestabilní kufr.
- Riziko zakopnutí o volné části obalu.
- Riziko poškození materiálu ostrými hranami nebo teplem.
- Riziko nesprávného nasazení obalu.

Pokyny pro bezpečné používání

- Používejte pouze na čistý a suchý kufr.
- Kufr musí stát na stabilním a rovném povrchu.
- Zvolte správnou velikost obalu.
- Nepoužívejte obal k přenášení kufru.
- Nevystavujte otevřenému ohni.
- Není určeno pro děti do 14 let.

Likvidace

- Likvidujte podle místních předpisů pro textilní odpad.
- Nespalujte v domácích podmínkách.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny boli vypracované v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jasne a zrozumiteľne, so zreteľom na staršie osoby a osoby so zníženou pohyblivosťou.

Analýza rizík

- Riziko pošmyknutia pri nasadzovaní na nestabilný kufor.
- Riziko zakopnutia o voľné časti.
- Riziko poškodenia materiálu teplom alebo ostrými hranami.
- Riziko nesprávneho prispôsobenia.

Bezpečné používanie

- Používajte len na čistý a suchý kufor.
- Kufor musí byť stabilne položený.
- Zvoľte správnu veľkosť obalu.
- Nepoužívajte na zdvíhanie kufra.
- Chráňte pred ohňom.
- Nevhodné pre osoby mladšie ako 14 rokov.

Likvidácia

- Likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
- Ne spaľovať v domácnosti.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Nutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung. Die Hinweise sind klar und verständlich formuliert, insbesondere für ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikoanalyse

- Rutschgefahr beim Anbringen auf instabilem Untergrund.
- Stolpergefahr durch lose Teile.
- Beschädigungsgefahr durch Hitze oder scharfe Kanten.

- Risiko einer falschen Passform.

Sichere Verwendung

- Nur auf sauberen und trockenen Koffer aufziehen.
- Koffer auf ebenem Untergrund platzieren.
- Passende Größe wählen.
- Nicht zum Tragen des Koffers verwenden.
- Von offenen Flammen fernhalten.
- Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.

Entsorgung

- Entsorgung gemäß lokalen Vorschriften für Textilabfälle.
- Nicht im Hausmüll verbrennen.

Українська

Ці рекомендації з безпеки підготовлено відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від ризиків, що виникають у разі неправильного використання. Попередження подані у простій та зрозумілій формі з урахуванням потреб літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків

- Ризик ковзання під час надягання на нестійку валізу.
- Ризик спіткнутися об вільні елементи.
- Ризик пошкодження матеріалу від тепла або гострих країв.
- Ризик неправильного розміщення.

Безпечне використання

- Використовувати лише на чистій і сухій валізі.
- Валіза повинна стояти на рівній поверхні.
- Обрати відповідний розмір.
- Не використовувати для піднімання валізи.
- Тримати подалі від вогню.
- Не для осіб до 14 років.

Утилізація

- Утилізувати згідно з місцевими нормами.
 - Не спалювати вдома.
-

Română

Instrucțiunile de siguranță au fost elaborate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Acestea au scopul de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate clar și accesibil, inclusiv pentru persoanele vârstnice sau cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- Risc de alunecare la montarea pe o valiză instabilă.
- Risc de împiedicare de elemente libere.
- Risc de deteriorare a materialului prin căldură sau muchii ascuțite.
- Risc de potrivire incorectă.

Instrucțiuni de utilizare sigură

- Utilizați doar pe o valiză curată și uscată.
- Așezați valiza pe o suprafață stabilă.
- Alegeți dimensiunea corectă.
- Nu folosiți pentru transportarea valizei.
- Păstrați departe de foc.
- Nu este destinat persoanelor sub 14 ani.

Eliminare

- Eliminați conform reglementărilor locale.
- Nu ardeți produsul.

Magyar

A biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) alapján készült. Célja a felhasználók védelme a nem rendeltetésszerű használatból eredő kockázatokkal szemben. A figyelmeztetések egyszerű és érthető formában készültek, különös tekintettel az idősebb és mozgásukban korlátozott személyekre.

Kockázatelemzés

- Megcsúszás veszélye instabil bőrönd esetén.
- Botlás veszélye laza részek miatt.
- Anyagkárosodás veszélye hő vagy éles szélek miatt.
- Nem megfelelő illeszkedés kockázata.

Biztonságos használat

- Csak tiszta, száraz bőröndön használja.
- Stabil felületre helyezze a bőröndöt.
- Megfelelő méretet válasszon.

- Ne használja emelésre.
- Tartsa távol hőforrásoktól.
- 14 év alattiak számára nem alkalmas.

Hulladékkezelés

- A helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne égesse el.

Български

Инструкциите за безопасност са изготвени съгласно Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от рискове при неправилна употреба. Предупрежденията са ясни и разбираеми, включително за възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Анализ на риска

- Риск от подхлъзване при поставяне върху нестабилен куфар.
- Риск от спъване в свободни части.
- Риск от повреда при контакт с топлина или остри ръбове.
- Риск от неправилно поставяне.

Безопасна употреба

- Използвайте само върху чист и сух куфар.
- Поставете куфара на равна повърхност.
- Изберете подходящ размер.
- Не използвайте за носене на куфара.
- Пазете от открит огън.
- Не е предназначено за лица под 14 години.

Изхвърляне

- Изхвърлете съгласно местните разпоредби.
- Не изгаряйте в домашни условия.

Ελληνικά

Οι οδηγίες ασφαλείας έχουν καταρτιστεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους λόγω λανθασμένης χρήσης. Οι προειδοποιήσεις είναι απλές και κατανοητές, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένα άτομα και άτομα με μειωμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνου

- Κίνδυνος ολίσθησης κατά την τοποθέτηση σε ασταθή βαλίτσα.
- Κίνδυνος σκοντάμματος από χαλαρά μέρη.
- Κίνδυνος φθοράς από θερμότητα ή αιχμηρές άκρες.
- Κίνδυνος κακής εφαρμογής.

Ασφαλής χρήση

- Χρησιμοποιείτε μόνο σε καθαρή και στεγνή βαλίτσα.
- Τοποθετήστε τη βαλίτσα σε σταθερή επιφάνεια.
- Επιλέξτε σωστό μέγεθος.
- Μην το χρησιμοποιείτε για μεταφορά.
- Μακριά από φωτιά.
- Όχι για άτομα κάτω των 14 ετών.

Απόρριψη

- Απόρριψη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην καίτε το προϊόν.

Lietuvių

Saugos nurodymai parengti pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendros gaminių saugos (GPSR). Jų tikslas – apsaugoti naudotojus nuo rizikų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti aiškiai ir suprantamai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus asmenis ir riboto judumo žmones.

Rizikos analizė

- Paslydimo rizika užmaunant ant nestabilaus lagamino.
- Užkliuvimo rizika dėl laisvų dalių.
- Medžiagos pažeidimo rizika dėl karščio ar aštrių kraštų.
- Netinkamo pritaikymo rizika.

Saugus naudojimas

- Naudoti tik ant švaraus ir sauso lagamino.
- Pastatyti lagaminą ant lygaus paviršiaus.
- Pasirinkti tinkamą dydį.
- Nenaudoti lagamino nešimui.
- Laikyti atokiai nuo ugnies.
- Netinka jaunesniems nei 14 metų.

Utilizavimas

- Utilizuoti pagal vietinius reikalavimus.

- Nedeginti buityje.

Latviešu

Drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). To mērķis ir pasargāt lietotājus no riskiem nepareizas lietošanas gadījumā. Brīdinājumi ir skaidri un saprotami, arī senioriem un personām ar ierobežotu kustību.

Riska analīze

- Paslīdēšanas risks uzliekot uz nestabila kofera.
- Pakļupšanas risks valīgu detaļu dēļ.
- Materiāla bojājumu risks karstuma vai asu malu dēļ.
- Nepareizas uzlikšanas risks.

Droša lietošana

- Lietot tikai uz tīra un sausa kofera.
- Novietot uz stabilas virsmas.
- Izvēlēties atbilstošu izmēru.
- Nelietot kofera nešanai.
- Sargāt no uguns.
- Nav paredzēts personām līdz 14 gadu vecumam.

Utilizācija

- Utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Nededzināt mājas apstākļos.

Suomi

Turvallisuusohjeet on laadittu EU-asetuksen 2023/988 (GPSR) mukaisesti. Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä vääran käytön aiheuttamilta vaaroilta. Varoitukset on esitetty selkeästi ja ymmärrettävästi, myös iäkkäitä ja liikuntarajoitteisia henkilöitä ajatellen.

Riskianalyysi

- Liukastumisvaara epävakaalla alustalla.
- Kompastumisvaara irtonaisista osista.
- Materiaalin vaurioituminen kuumuudesta tai terävistä reunoista.
- Väärän koon valinnan riski.

Turvallinen käyttö

- Käytä vain puhtaalla ja kuivalla matkalaukulla.
- Aseta laukku tasaiselle alustalle.

- Valitse oikea koko.
- Älä käytä kantamiseen.
- Pidä poissa avotulesta.
- Ei alle 14-vuotiaille.

Hävittäminen

- Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä polta kotona.

Hrvatski

Sigurnosne upute izrađene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je svrha zaštita korisnika od rizika nepravilne uporabe. Upozorenja su jasna i razumljiva, uzimajući u obzir starije osobe i osobe smanjene pokretljivosti.

Analiza rizika

- Rizik od klizanja pri postavljanju na nestabilan kofer.
- Rizik od spoticanja o labave dijelove.
- Rizik oštećenja materijala zbog topline ili oštarih rubova.
- Rizik nepravilnog pristajanja.

Sigurna uporaba

- Koristiti samo na čistom i suhom koferu.
- Kofer postaviti na ravnu površinu.
- Odabrati odgovarajuću veličinu.
- Ne koristiti za nošenje kofera.
- Držati podalje od vatre.
- Nije namijenjeno osobama mlađima od 14 godina.

Zbrinjavanje

- Zbrinuti prema lokalnim propisima.
- Ne spaljivati u kućanstvu.

Slovenščina

Varnostna navodila so pripravljena v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred tveganji nepravilne uporabe. Opozorila so jasna in razumljiva, tudi za starejše in gibalno ovirane osebe.

Analiza tveganj

- Nevarnost zdrsa pri nameščanju na nestabilen kovček.

- Nevarnost spotikanja ob ohlapne dele.
- Nevarnost poškodb materiala zaradi vročine ali ostrih robov.
- Nepravilno prileganje.

Varna uporaba

- Uporabljajte le na čistem in suhem kovčku.
- Kovček postavite na ravno površino.
- Izberite ustrezno velikost.
- Ne uporabljajte za prenašanje kovčka.
- Hranite stran od ognja.
- Ni primerno za mlajše od 14 let.

Odstranjevanje

- Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
- Ne sežigajte doma.

Français

Les consignes de sécurité ont été établies conformément au règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière claire et compréhensible, notamment pour les personnes âgées ou à mobilité réduite.

Analyse des risques

- Risque de glissade lors de l'installation sur une valise instable.
- Risque de trébuchement dû à des parties lâches.
- Risque d'endommagement par la chaleur ou des arêtes vives.
- Risque de mauvais ajustement.

Utilisation sûre

- Utiliser uniquement sur une valise propre et sèche.
- Placer la valise sur une surface stable.
- Choisir la taille appropriée.
- Ne pas utiliser pour porter la valise.
- Tenir éloigné des flammes.
- Non destiné aux personnes de moins de 14 ans.

Élimination

- Éliminer conformément aux réglementations locales.

- Ne pas brûler à domicile.

Español

Las instrucciones de seguridad se han elaborado conforme al Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios frente a riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias son claras y comprensibles, teniendo en cuenta a personas mayores y con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- Riesgo de resbalón al colocar sobre una maleta inestable.
- Riesgo de tropiezo por partes sueltas.
- Riesgo de daño por calor o bordes afilados.
- Riesgo de ajuste incorrecto.

Uso seguro

- Usar solo sobre una maleta limpia y seca.
- Colocar la maleta sobre una superficie estable.
- Elegir el tamaño adecuado.
- No utilizar para transportar la maleta.
- Mantener alejado del fuego.
- No apto para menores de 14 años.

Eliminación

- Eliminar según la normativa local.
- No quemar en el hogar.

Svenska

Säkerhetsanvisningarna har tagits fram i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker vid felaktig användning. Varningarna är tydliga och lättförståeliga, även för äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Risikanalys

- Halkrisk vid montering på instabil resväska.
- Snubbelrisk på lösa delar.
- Risk för materialskador från värme eller vassa kanter.
- Risk för felaktig passform.

Säker användning

- Använd endast på ren och torr resväska.
- Placera väskan på stabil yta.

- Välj rätt storlek.
- Använd inte för att bära väskan.
- Håll borta från eld.
- Ej för personer under 14 år.

Avfallshantering

- Kassera enligt lokala bestämmelser.
- Bränn inte produkten hemma.

Português

As instruções de segurança foram elaboradas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). O seu objetivo é proteger os utilizadores contra riscos resultantes de utilização inadequada. Os avisos são claros e acessíveis, incluindo para pessoas idosas ou com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- Risco de escorregamento ao colocar numa mala instável.
- Risco de tropeçar em partes soltas.
- Risco de danos por calor ou arestas afiadas.
- Risco de ajuste incorreto.

Utilização segura

- Utilizar apenas numa mala limpa e seca.
- Colocar a mala numa superfície estável.
- Escolher o tamanho adequado.
- Não utilizar para transportar a mala.
- Manter afastado do fogo.
- Não indicado para menores de 14 anos.

Eliminação

- Eliminar de acordo com as normas locais.
- Não queimar em ambiente doméstico.

Nederlands

De veiligheidsinstructies zijn opgesteld overeenkomstig Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's bij onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn duidelijk en begrijpelijk, ook voor ouderen en personen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- Slipgevaar bij het aanbrengen op een instabiele koffer.
- Struikelgevaar door losse delen.
- Risico op schade door hitte of scherpe randen.
- Risico op verkeerde pasvorm.

Veilig gebruik

- Alleen gebruiken op een schone en droge koffer.
- Plaats de koffer op een stabiele ondergrond.
- Kies de juiste maat.
- Niet gebruiken om de koffer te dragen.
- Uit de buurt van vuur houden.
- Niet geschikt voor personen onder 14 jaar.

Afvoer

- Afvoeren volgens lokale voorschriften.
- Niet verbranden in huiselijke omstandigheden.

Italiano

Le istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvisi sono chiari e comprensibili, anche per persone anziane o con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- Rischio di scivolamento durante il montaggio su una valigia instabile.
- Rischio di inciampo a causa di parti allentate.
- Rischio di danneggiamento da calore o bordi taglienti.
- Rischio di adattamento non corretto.

Uso sicuro

- Utilizzare solo su valigia pulita e asciutta.
- Posizionare la valigia su una superficie stabile.
- Scegliere la misura corretta.
- Non utilizzare per trasportare la valigia.
- Tenere lontano da fiamme libere.
- Non adatto a persone sotto i 14 anni.

Smaltimento

- Smaltire secondo le normative locali.

- Non bruciare in ambiente domestico.

Instrukcja obsługi / User manual

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Pokrowiec przeznaczony jest do ochrony walizki przed zabrudzeniami, zarysowaniami oraz drobnymi uszkodzeniami mechanicznymi.
- Zakładać wyłącznie na walizkę o odpowiednich wymiarach.
- Przed założeniem upewnić się, że walizka jest czysta i sucha.
- Dopasować otwory do rączek i kółek walizki.
- Produkt nie jest przeznaczony do przenoszenia walizki ani jako element zabezpieczający zawartość.

Pielęgnacja

- Czyścić ręcznie wilgotną ściereczką lub prać ręcznie w letniej wodzie.
- Nie stosować wybielaczy ani agresywnych detergentów.
- Suszyć w temperaturze pokojowej, z dala od źródeł ciepła.
- Nie prasować.

Utylizacja

- Zużyty pokrowiec zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów tekstylnych.
- Nie spalać w warunkach domowych.

English

Instructions for use

- The cover is designed to protect the suitcase from dirt, scratches, and minor mechanical damage.
- Use only on suitcases of appropriate size.
- Ensure the suitcase is clean and dry before fitting.
- Align openings with handles and wheels.
- Not intended for carrying or securing the contents of the suitcase.

Care

- Clean with a damp cloth or hand wash in lukewarm water.

- Do not use bleach or harsh detergents.
- Air dry at room temperature.
- Do not iron.

Disposal

- Dispose of according to local textile waste regulations.
- Do not burn domestically.

Čeština

Pokyny k použití

- Obal slouží k ochraně kufru před nečistotami a poškozením.
- Používejte pouze na kufrы odpovídající velikosti.
- Před nasazením musí být kufr čistý a suchý.
- Přizpůsobte otvory rukojetím a kolečkům.
- Není určen k přenášení kufru.

Údržba

- Čistěte vlhkým hadříkem nebo perle ručně.
- Nepoužívejte bělidla.
- Sušte při pokojové teplotě.
- Nežehlete.

Likvidace

- Likvidujte podle místních předpisů pro textilní odpad.

Slovenčina

Pokyny na používanie

- Obal chráni kufor pred znečistením a poškodením.
- Používajte len na kufor správnej veľkosti.
- Kufor musí byť pred použitím čistý a suchý.
- Prispôbte otvory rúkavätiam a kolieskam.
- Nie je určený na prenášanie kufru.

Starostlivosť

- Čistíte vlhkou handričkou alebo ručne perle.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Sušte pri izbovej teplote.

- Nežehliť.

Likvidácia

- Likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Deutsch

Gebrauchshinweise

- Der Bezug schützt den Koffer vor Schmutz und Kratzern.
- Nur für passende Koffergrößen verwenden.
- Koffer vor dem Anbringen reinigen und trocknen.
- Öffnungen korrekt ausrichten.
- Nicht zum Tragen des Koffers geeignet.

Pflege

- Mit feuchtem Tuch reinigen oder von Hand waschen.
- Keine Bleichmittel verwenden.
- Lufttrocknen lassen.
- Nicht bügeln.

Entsorgung

- Gemäß lokalen Vorschriften entsorgen.

Українська

Інструкція з використання

- Чохол призначений для захисту валізи.
- Використовуйте лише з валізами відповідного розміру.
- Валіза має бути чистою та сухою.
- Сумістіть отвори з ручками та колесами.
- Не призначено для перенесення валізи.

Догляд

- Протирати вологою тканиною або прати вручну.
- Не використовувати відбілювачі.
- Сушити при кімнатній температурі.
- Не прасувати.

Утилізація

- Утилізувати відповідно до місцевих правил.

Română

Instrucțiuni de utilizare

- Husa protejează valiza împotriva murdăriei și zgârieturilor.
- Utilizați doar pe valize de dimensiune potrivită.
- Valiza trebuie să fie curată și uscată.
- Aliniați corect deschiderile.
- Nu este destinată transportării valizei.

Întreținere

- Curățați cu o lavetă umedă sau spălați manual.
- Nu folosiți înălbitori.
- Uscați la temperatura camerei.
- Nu călcați.

Eliminare

- Eliminați conform reglementărilor locale.

Magyar

Használati útmutató

- A huzat védi a bőröndöt a szennyeződésektől.
- Csak megfelelő méretű bőröndön használja.
- A bőrönd legyen tiszta és száraz.
- Igazítsa a nyílásokat.
- Nem hordozásra szolgál.

Ápolás

- Nedves ruhával tisztítsa vagy kézzel mossa.
- Ne használjon fehérítőt.
- Szobahőmérsékleten szárítsa.
- Ne vasalja.

Hulladékkezelés

- Helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.

Български

Указания за употреба

- Калъфът предпазва куфара от замърсяване.
- Използвайте с подходящ размер куфар.

- Куфарът трябва да е чист и сух.
- Съобразете отворите.
- Не е предназначен за носене.

Поддръжка

- Почиствайте с влажна кърпа или ръчно пране.
- Не използвайте белина.
- Сушете на стайна температура.
- Не гладете.

Изхвърляне

- Изхвърляйте съгласно местните разпоредби.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

- Το κάλυμμα προστατεύει τη βαλίτσα από φθορές.
- Χρησιμοποιείτε σε κατάλληλο μέγεθος βαλίτσας.
- Η βαλίτσα πρέπει να είναι καθαρή και στεγνή.
- Ευθυγραμμίστε σωστά τα ανοίγματα.
- Δεν προορίζεται για μεταφορά.

Φροντίδα

- Καθαρίστε με υγρό πανί ή πλύνετε στο χέρι.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά.
- Στεγνώστε φυσικά.
- Μην σιδερώνετε.

Απόρριψη

- Απόρριψη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija

- Užvalkalas skirtas lagamino apsaugai.
- Naudoti tik tinkamo dydžio lagaminams.
- Lagaminas turi būti švarus ir sausas.
- Suderinkite angas.
- Neskirtas nešimui.

Priežiūra

- Valyti drėgna šluoste arba skalbti rankomis.

- Nenaudoti baliklių.
- Džiovinti kambario temperatūroje.
- Nelyginti.

Utilizavimas

- Utilizuoti pagal vietinius reikalavimus.

Latviešu

Lietošanas norādījumi

- Pārvalks aizsargā koferi no netīrumiem.
- Lietot atbilstoša izmēra koferiem.
- Koferim jābūt tīram un sausam.
- Pareizi novietot atveres.
- Nav paredzēts nešanai.

Kopšana

- Tīrīt ar mitru drānu vai mazgāt ar rokām.
- Neizmantot balinātājus.
- Žāvēt istabas temperatūrā.
- Negludināt.

Utilizācija

- Utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Suomi

Käyttöohjeet

- Suojus suojaa matkalaukkua.
- Käytä oikeankokoisessa laukussa.
- Laukun tulee olla puhdas ja kuiva.
- Kohdista aukot oikein.
- Ei kantamiseen.

Hoito

- Puhdista kostealla liinalla tai käsinpesu.
- Älä käytä valkaisuaineita.
- Kuivaa huoneenlämmössä.
- Älä silitä.

Hävittäminen

- Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

Hrvatski

Upute za uporabu

- Navlaka štiti kofer od oštećenja.
- Koristiti odgovarajuću veličinu.
- Kofer mora biti čist i suh.
- Pravilno namjestiti otvore.
- Nije namijenjeno nošenju.

Održavanje

- Čistiti vlažnom krpom ili ručno prati.
- Ne koristiti izbjeljivače.
- Sušiti na sobnoj temperaturi.
- Ne glačati.

Zbrinjavanje

- Zbrinuti prema lokalnim propisima.

Slovenščina

Navodila za uporabo

- Prevleka ščiti kovček pred poškodbami.
- Uporabljajte ustrezno velikost.
- Kovček mora biti čist in suh.
- Poravnajte odprtine.
- Ni namenjeno nošenju.

Vzdrževanje

- Čistite z vlažno krpo ali ročno perite.
- Ne uporabljajte belil.
- Sušite pri sobni temperaturi.
- Ne likajte.

Odstranjevanje

- Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Français

Instructions d'utilisation

- La housse protège la valise des salissures.
- Utiliser une taille adaptée.

- Valise propre et sèche avant usage.
- Ajuster correctement les ouvertures.
- Non conçue pour le transport.

Entretien

- Nettoyer avec un chiffon humide ou lavage à la main.
- Ne pas utiliser d'agents blanchissants.
- Séchage à l'air libre.
- Ne pas repasser.

Élimination

- Éliminer selon les réglementations locales.

Español

Instrucciones de uso

- La funda protege la maleta.
- Usar solo con el tamaño adecuado.
- La maleta debe estar limpia y seca.
- Ajustar correctamente las aberturas.
- No usar para transportar.

Cuidado

- Limpiar con paño húmedo o lavar a mano.
- No usar lejía.
- Secar al aire.
- No planchar.

Eliminación

- Eliminar según normativa local.

Svenska

Användningsanvisningar

- Skyddet skyddar resväskan.
- Använd rätt storlek.
- Väskan ska vara ren och torr.
- Anpassa öppningarna korrekt.
- Ej för bärande.

Skötsel

- Rengör med fuktig trasa eller handtvätt.

- Använd inte blekmedel.
- Lufttorka.
- Stryk ej.

Avfallshantering

- Kassera enligt lokala regler.

Português

Instruções de utilização

- A capa protege a mala.
- Usar apenas no tamanho correto.
- A mala deve estar limpa e seca.
- Ajustar corretamente as aberturas.
- Não utilizar para transporte.

Cuidados

- Limpar com pano húmido ou lavar à mão.
- Não usar lixívia.
- Secar ao ar.
- Não passar a ferro.

Eliminação

- Eliminar de acordo com normas locais.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

- De hoes beschermt de koffer.
- Gebruik de juiste maat.
- Koffer moet schoon en droog zijn.
- Openingen correct uitlijnen.
- Niet bedoeld om te dragen.

Onderhoud

- Reinigen met vochtige doek of handwas.
- Geen bleekmiddel gebruiken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.

Afvoer

- Afvoeren volgens lokale voorschriften.

Italiano

Istruzioni per l'uso

- Il coprivaligia protegge la valigia.
- Utilizzare la misura corretta.
- La valigia deve essere pulita e asciutta.
- Allineare correttamente le aperture.
- Non usare per il trasporto.

Manutenzione

- Pulire con panno umido o lavare a mano.
- Non usare candeggianti.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.

Smaltimento

- Smaltire secondo le normative locali.